



Training session on the new information technologies And communication- ICT- at the service of African women operating in the fisheries sector

24-25 April 2018
Larache - Morocco



I. INTRODUCTION

As part of the strengthening of managerial capacities for women members of the African Network of Women in Fisheries (RAFEP), a training course on new information and communication technologies (NICT) was organized by ATLAFCO on 24-25 April, 2018, in Larache - Morocco..

More than half of the people working in the fisheries sector in Africa are women, they are particularly active in the post-harvest stages namely the processing and sale of fish.

Present since the arrival of the canoes on the beaches, they contribute largely to boost sales and the valuation of fishery products, and thus promote a significant market economy. The added value has immediate, concrete effects in many sectors of the economy: housing, health, and schooling of children.

However, even if their role is undeniable both in processing, using traditional methods (fermentation, salting or drying), than in the sector, by buying fish directly from fishermen and selling it or on the beach , or at the market or on processing sites, their intervention remains confined to the micro-fish trade.

Indeed, in addition to the problems of financing their activities, lack of training in leadership, organizational capacity, and the existence of tariff and non-tariff barriers for which solutions must be found, African women are faced with enormous difficulties that prevent them from positioning themselves on the export market and benefiting from their central position in the fishing industry.

The main reasons for this situation are illiteracy, difficulties in communication, access to import-export information, lack of information on fish availability

To cope with these hurdles and in order to strengthen the capacities of the professional organizations of African women, ATLAFCO offers this training on new information and communication technologies (ICT). In addition to being accessible at reasonable cost across the continent and relatively easy to use, new information and communication technologies can significantly improve the status of African women, particularly in post-harvest activities.

This training is intended for the presidents of the national networks of the African Network of Women in Fisheries (RAFEP), in its capacity to disseminate the training provided, and as an instrument for carrying projects and programs to support African women operating in the fisheries sector for their social development by reducing poverty and improving their working conditions.

II. CONTEXT

In accordance with its action plan, the ATLAFCO organized on April 24th-25th, 2018, at the Maritime Fisheries Technology Institute (ITPM) of Larache - Morocco, a training course on the new techniques of information and communication (NICT) for African women in the fisheries sector.

This training for women members of the African Network of Women in Fisheries (RAFEP), was organized in collaboration with the Institute of Marine Fisheries Technology (ITPM) Larache. It was attended by 17 women members of RAFEP, from **Benin, Cameroon, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, Gabon, Gambia, Ghana, Equatorial Guinea, Liberia, Morocco, Mauritania, Senegal and Sierra Leone.**

The West African Association for the Development of Artisanal Fisheries (WADAF) and the NGO Mauritania 2000 were also represented.

The full list of participants can be found in (**Annex 1**) of this report.

III. THE WORKSHOP OBJECTIVE

- **General Objective**

The organization of this training aims to strengthen the capacities of African women operating in the fisheries sector, through the mastery of NICTs, in order to:

- Contribute to poverty reduction ;
- Improve women's working conditions ;
- Ensure food security ;
- Promote the marketing of fishery products at national, sub regional, regional and international level;
- Contribute to a better valorization of fishery products.
- Contribute to maximizing the participation of women fishers in the sustainable development of fisheries;

- **Specific objectives**

The specific objectives of the training are as follows:

- Provide participants (members of the RAFEP) with tools to better assimilate and use new information and communication technologies;
- Sensitize and encourage participants on the positive impacts of using new ICTs and share successful experiences in this area ;
- Contribute to strengthening the organizational, professional and entrepreneurial capacities of women fishers in the ATLAFCO countries, with a view to improving their political and economic powers.

IV. OPENING SPEECHES

The opening ceremony of the training took place with the speeches of **Mr. Mustapha RIADI**, Director General of the Institute of Marine Fishing Technology (ITPM) of Larache, **Mr. Abdelouahed Benabbou**, Executive Secretary of ATLAFCO, and **Mrs. Baliaba bayene Atiba**, President of the RAFEP.

The session began with the speech of **Mr. Mustapha RIADI** Director of the Marine Fisheries Technology Institute in Larache who pointed out that this training initiated by ATLAFCO and RAFEP aims to enhance the skills of those involved in the sector and also an opportunity for our African countries to reaffirm their common

determination and will to promote and exploit the immense potentialities in order to benefit from the experiences and complementarities offered by their respective economies and at the same time reaffirm and concretize South-South cooperation.

Mr. **RIADI** added that Morocco has always confirmed its African identity by placing the continent at the heart of its strategic choices. He has attached great importance to the development of relations with the African colleagues through the consolidation of these relations in various fields and the establishment of diversified and fruitful partnerships, faithful to the deep historical links tha has with these countries. Today, under the reign of His Majesty King Mohamed VI, which GOD assists, this African vocation took on a new dimension when the Kingdom resumed its natural place within the African Union.

Mr. Benabbou, Executive Secretary of ATLAFCO began by welcoming and a pleasant stay in Larache to the President of the RAFEP, to the Presidents of the national networks, members of the RAFEP, as well as to all the participants who kindly responded to the invitation made by ATLAFCO.

He expressed to the ITPM of Larache, and to all the Moroccan Authorities for their support to the organization of this meeting and the warm welcome to the participants, his thanks and his deep gratitude

While recalling the central role of African women in the fisheries sector, he said that this training session is part of the program to strengthen the organizational, professional and entrepreneurial capacities of women in fisheries at the level of the ATLAFCO, with a view to improving their political and economic powers.

He said that this training aims to provide the necessary tools for a good use of new information and communication technologies, in the daily lives of many women in the fishery, in order to improve the profitability of their activities and thus to contribute to a better valorization of the products of the fishing and to promote the commercialization of these products at the national, sub-regional, regional and international level.

Then, **Madam Baliaba, President of the RAFEP**, after thanking the Kingdom of Morocco, the ATLAFCO through its Executive Secretary and the ITPM for its welcome, she came back on the importance of the use of new information technologies (Internet, social networks ...) which represent a modern tool used in the framework of the exchanges as much domestic as regional and even international.

She finally expressed her wishes for this training to contribute to a new perspective for women in the RAFEP. In closing her remarks, the President of RAFEP invited all participants to be active in order to benefit from this training.

(Speeches in annex 3))

V. PROGRAM OF THE TRAINING

1. Presentation of Dr. Aminata MBENGUE, Project coordinator/WADAF

In this session, **Dr. Aminata MBENGUE**, gave a presentation on the role of African women in the fisheries industry, the problems and difficulties encountered in the market based on lived experiences.

She recalled the following points:

- A.** Context of fisheries in Africa and the place of women in development processes
- B.** Socio-economic contribution of women in artisanal fisheries
- C.** Constraints and difficulties of women in fisheries
- D.** Recommendations.

To better take into account women in the fisheries sector in Africa, **Dr. Aminata MBENGUE** suggests the following proposals:

- Provide women with an effective and appropriate information system in national and regional markets
- Support women involved in micro-marketing, retail sale of fish, chipping of fish, shelling of fish
- Promote the participation of women in resource management (development plan, co-management, marine protected areas, etc.)
- Strengthen the representation of women in local, national, regional and international governance bodies

- Conduct a study on the socio-economic contribution of women in artisanal fisheries in the region

2. Presentation of Mr Ouadie BAKI SENHAJI, Senior Manager

In this session, **Mr Ouadie BAKI SENHAJI**, made several presentations on new information technologies:

2.1 Initiation to information systems

- ✓ Define IT
- ✓ Take a look at the material
- ✓ Take a look at software
- ✓ Define an information system

2.2 Initiation to the internet

- ✓ Advantages and disadvantages
- ✓ The different internet browsers

2.3 Initiation to social networks

- ✓ Definition of social networks
- ✓ The advantages and disadvantages
- ✓ Digital identity
- ✓ Facebook
- ✓ Twiter

2.4 Introduction to communication technologies

- ✓ Definition of telephone networks
- ✓ The different generations
- ✓ The telephony
- ✓ VoIP

2.5 Introduction to messaging and discussion forums

- ✓ E-mail
- ✓ Instant Messaging
- ✓ Discussion Forums

2.6 Initiation to geolocation

- ✓ definition
- ✓ Geolocation technics
- ✓ Auto GPS
- ✓ Google maps

VI. CLOSING

The session ended with a general discussion which allowed the beneficiaries of this training to take stock of the courses taught, the methodology used and an assessment of this training as to the objectives assigned to it.

The closing ceremony completed with the graduation ceremony for members of the RAFEP.

VII. POST SCRIPTUM

On their return to the airport, the participants have held a meeting with the Executive Secretary at the headquarters of ATLAFCO in Rabat. This meeting was, on the one hand, an opportunity for the participants to thank ATLAFCO for its support to African women in the fisheries sector through the RAFEP, and on the other hand they expressed their satisfaction with the choice and the quality of the training they received.

In response, the Executive Secretary expressed the wish that the participants will be a vector for the members of their national network, to transmit the techniques learned during this session, and thus to benefit a greater number.

This was followed by a discussion on the ways and means of strengthening the RAFEP. In this regard, the Executive Secretary informed the members of this network that, during its next General Assembly, a meeting will be organized with a view to defining a strategy in the short and medium term, for a revitalization of the RAFEP for a better contribution to the advancement of women in the sector, and hence to greater involvement in public policies.

The meeting is adjourned at 12:30

Annex 2

List of participants RAFEP 24-25 April Larache Morocco

N°	Country	Name and Surname	Institution/Coordinates	
1	ADEPA	Aminata MBENGUE	Coordonnatrice de projet/ADEPA amimbengue2000@yahoo.fr	
2	Bénin	Ayaba Victoire GOMEZ	Représentante du RENAFEP aligovic@gmail.com	
3	Cabo verde	Evelyne Vera-Cruz de Mello Figueiredo	Présidente de MORABI Evelynemello54@gmail.com ; morabicredito@cvtelecom.cv	
4	Cameroun	Beyene Ateba Epse BALIABA	Réseau Camerounais des Femmes de la Pêche Présidente du RAFEP beyene.beyene@yahoo.fr	
5		FOKOU Marie Madeleine	Trésorière du Réseau Camerounais des Femmes de la Pêche beyene.beyene@yahoo.fr	
6	Côte d'Ivoire	Amy Christiane DAGO	RENAFEP CI / UNACOOFEP CI dagoamy@yahoo.fr	

7	Gabon	Jeanne ASSENGONE NDONG	Mareyeuse/Centre des Pêches d'OWENDO assengone.jeanne@yahoo.com	
8	Gambia	Salli SARR	Head Of Women Fish Smokers dawda_saine@yahoo.com	
9	Ghana	Gloria OFORI BOADU	President WOMEN ASSISTANCE ET BUSINESS /ASSOCIATION WABAE gloriaoboadu@gmail.com	
10	Guinée Bissau	Antonia Adama DJALO	Présidente /RENAMUP antoniadamadjalo@hotmail.com ;	
11	Guinée Equatoriale	CELESTINA JONES BOLECHE	Mareyeuse du Réseau National norberlia@hotmail.com	
12	Liberia	Theresa SIA BAYON	Artisanal Fishermen /Association Lafa lafawomen@yahoo.com ; liberiaartisanalfishermen@yahoo.com m	
13	Maroc	Myriam Bosselet	Conseillère /REMAFEP ramafep1@gmail.com	

14	Mauritanie	NEDWA MOCTAR NECH	Association Mauritanie 2000 nedwa.nech@gmail.com	
15	Mauritanie	Aiche Bezeide	Responsable de Communication, Réseau National des Femmes de la Pêche aichabezied@yahoo.fr	
16	Sénégal	Awa DJIGAL	Représentante du RAFEPAS obakisenhaji@kpmg.com djigalawa@yahoo.fr	
17	Sénégal	Ghislaine Rokhy GOUDIABY	Conseillère technique en communication Ministère Pêche et de l'Economie maritime goudyroki@gmail.com	
18	Sierra Leone	Henrietta Kabia	Representative Of Women In Fisheries kadijatujalloh4@gmail.com ; demohkanu@gmail.com	
19	Mouvement conseil	Baki Senhaji Ouadie	Formateur	
20	ITPM/Larache	RIADI Mustapha	Directeur de l'Institut de Technologie des Pêches Maritimes – Larache Royaume du Maroc mustapha.riadi@mpm.gov.ma	

21	COMHAFAT	Abdelouahed BENABBOU	Secrétaire Exécutif benabbou.comhafat@gmail.com	
22	COMHAFAT	Mohammed HADDAD	Responsable financier haddad.comhafat@gmail.com	
23	COMHAFAT	Abdennaji LAAMRICH	Conseiller/Chargé de Programme laamrichmpm@gmail.com	
24	COMHAFAT	Hayat ASSARA	Assistante de direction hayat.comhafat@gmail.com	
25	COMHAFAT	Amal MOUTTAKI	Chargée de projet mouttaki.comhafat@gmail.com	
26	COMHAFAT	Abdelkrim MRABTI	Webmaster akarim.mrabti@gmail.com	
27	COMHAFAT	Mohamed Siré Bamy	Stagiaire	
28	COMHAFAT	Atsushi ISHIKAWA	Expert/OFCF a615@ruby.ocn.ne.jp	

Annexe 2

Training session

**" The new information technologies
And communication- ICT- at the service of African women
operating in the fisheries sector "**

Larache 24-25 April 2018

Draft agenda

DAY I: April 24, 2018

08 : 00 - 09 : 00	Registration of participants
09 : 00 - 09 : 45	Official opening <ul style="list-style-type: none">- Address by the Director of the Maritime Fisheries Technology Institute-Larache;- Address by the representative of the Department of Fisheries (Morocco);- Speech by the Executive Secretary of ATLAFCO;- Speech by the President of RAFEP.
09 : 45 - 10 : 00	Introduction of the Training Workshop , Facilitator
10 : 00 - 10 : 15	Coffee break
<u>First session</u> _ : The African woman in the fishing industry : Importance and constraints	
10 : 15 - 13 : 00	<ul style="list-style-type: none">- Role of the African woman in the fisheries industry ;- Problems and difficulties encountered in the market (experience s lived) ;- Discussion
1:00 p.m. - 2:00 p.m.	Lunch
<u>Session:</u> New Information and Communication Technologies for the Fisheries Sector	
14: 00 - 17 : 00	<ul style="list-style-type: none">- The usefulness of the NICTs in the facilitation of working conditions and income improvement- Basic elements of the NICTs- Information systems ;- Hardware (Computer, Tablet, Smartphone) ;- The basic of the Internet- Search engines

	<ul style="list-style-type: none"> - Browsers, - The most useful sites, ...) ; - Social networks (Facebook, Twitter, Instagram, YouTube, ...) - Content Management & Multimedia - Services
17 : 00 - 18:00	- Discussion
18 : 00	End of the first day

DAY II: 25 April 2018

Third Session: The importance of NICTs in communication

09: 00 - 10 :30	<ul style="list-style-type: none"> - New technologies of Communication - Messaging & instant messages - Telephony & VoIP - Discussion spaces on the Internet
10 : 30 - 11:45	Coffee break
10 45: 00-13: 00	<ul style="list-style-type: none"> - Use and publication of multimedia resources - Video (YouTube) - Photos (Instagram) - Maps (Google Maps) - Networking - The "Web 2.0" - Useful Webservices - Google Drive, OneDrive & DropBox
13:00 to 14:00	Lunch
14: 00-17 : 00	<p>Writing a collective document</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sharing on the Web ; - The importance of NICTs in the promotion and marketing of fishery products ; - Discussion
17 : 00 - 17 :30	- Recommendations and conclusion.

Annex 3 : Speech of M.r Riadi

Monsieur le Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT

Mesdames les participantes à cet atelier

Mes chers amis du Secrétariat Exécutif

Mesdames et Messieurs

Il est pour moi un immense plaisir de partager avec vous aujourd'hui cette cérémonie d'ouverture de la session de formation sur « les nouvelles techniques de l'information et de la communication » organisée au profit des femmes ressortissantes des pays africains frères. Je voudrais à cette occasion vous souhaiter une cordiale bienvenue et un agréable séjour à Larache tout en vous invitant même si la période est trop courte à découvrir les potentialités dont dispose la province de Larache, notamment celles liées à l'activité de pêche et spécialement au niveau de l'ITPM.

Mesdames et Messieurs

Ce stage initié par la COMHAFAT et le RAFEP vise à rehausser les compétences des personnes impliquées dans le secteur et c'est également une opportunité pour nos pays africains de réaffirmer leur détermination et volonté communes à promouvoir et exploiter les immenses potentialités afin de tirer profit des expériences et complémentarités qu'offrent leurs économies respectives et par la même occasion réaffirmer et concrétiser la coopération Sud Sud.

Mesdames et Messieurs

Le Maroc n'a cessé depuis toujours de confirmer son identité africaine en plaçant le continent au cœur de ses choix stratégiques. Il a accordé une importance primordiale au développement de ses relations avec ses confrères africains à travers la consolidation de ses relations dans différents domaines et l'établissement de partenariats diversifiées et féconds, fidèle en cela aux liens historiques profonds qu'il entretient avec ces pays. Aujourd'hui, sous le règne de Sa Majesté le Roi Mohamed VI que DIEU l'Assiste, cette vocation africaine a pris une nouvelle dimension quand le royaume a repris sa place naturelle au sein de l'Union Africaine.

Enfin, j'aimerais terminer mon mot de bienvenue avec une partie discours Royal lors de l'adhésion de Maroc à l'Union Africaine :

« il est beau le jour où l'on rentre chez toi, après une trop longue absence ! il est beau le jour où l'on porte son cœur vers le foyer aimé ! L'Afrique est mon continent et ma maison ».

Je vous remercie.

Speech of Mr. Benabbou



CONFERENCE MINISTERIELLE SUR LA COOPERATION HALIEUTIQUE ENTRE LES ETATS AFRICAINS RIVERAINS DE L'OCEAN ATLANTIQUE

MINISTERIAL CONFERENCE ON FISHERIES COOPERATION AMONG AFRICAN STATES BORDERING THE ATLANTIC OCEAN

COMHAFAT/ATLAFCO

ALLOCUTION/INTRODUCTION Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT

''Les nouvelles techniques de l'information et de la communication -TIC- au service des femmes africaines opérant dans le secteur de la pêche''

Larache 24-25 Avril 2018

**Monsieur le Représentant du Département des Pêches du Royaume du Maroc,
Madame la Présidente du RAFEP
Mesdames les Présidentes des réseaux nationaux, membres du RAFEP
Madame la Présidente du WFF
Monsieur le Président de l'ISPM
Mesdames et Messieurs**

Je voudrais tout d'abord vous faire part de mon grand plaisir de participer avec vous à l'ouverture des travaux de cet atelier. Je saisis cette occasion pour souhaiter la bienvenue et un agréable séjour à Larache à la Présidente du RAFEP, aux Présidentes des réseaux nationaux, membres du RAFEP, ainsi qu'à toutes les participantes qui ont aimablement répondu à notre invitation.

Votre présence parmi nous témoigne de l'intérêt que vous portez à cette formation qui a pour thème ''Les nouvelles techniques de l'information et de la communication - TIC- au service des femmes africaines opérant dans le secteur de la pêche''.

Elle fait suite aux formations déjà prodiguées aux membres du RAFEP, en leur capacité de disséminer la formation dispensée, et d'instrument de portage de projets et programmes d'appui aux femmes africaines opérant dans le secteur de la pêche pour leur développement social, et l'amélioration de leurs conditions de travail.

J'aimerais aussi exprimer à travers le Centre de Valorisation et l'ISTPM de Larache, ma profonde gratitude aux Autorités marocaines pour l'accueil chaleureux et le soutien à l'organisation de cette rencontre.

Mesdames et Messieurs

Vous n'êtes pas sans ignorer, qu'en Afrique nombreuses sont les femmes qui travaillent dans le secteur de la pêche et pratiquent particulièrement le commerce du

poisson, le plus souvent frais ou dans le meilleur des cas, salé ou fumé. Pour ces femmes, qui sont quelques fois chef de famille, le poisson représente la principale et parfois la seule source de revenus ; la survie de toute la famille en dépend.

C'est conscient du rôle central de la femme opérant dans le secteur de la pêche, que nous avons retenu l'organisation de cette formation qui s'intègre dans le programme visant le renforcement des capacités organisationnelles, professionnelles et entrepreneuriales des femmes de la pêche au niveau des pays de la COMHAFAT, en vue d'améliorer leurs pouvoirs politiques et économiques.

Cette formation se propose de donner les outils nécessaires pour une bonne utilisation des nouvelles technologies de l'information et de communication, dans le quotidien des nombreuses femmes de la pêche.

Avec une maîtrise de ces outils, on devrait non seulement les soulager de certaines activités pénibles, mais également améliorer la rentabilité de leur activités et partant contribuer à une meilleure valorisation des produits de la pêche et promouvoir la commercialisation de ces produits au niveau national, sous régional, régional et international.

Ainsi, cette formation se fera en 2 phases :

- Une session préliminaire sur l'importance la femme africaine dans la filière pêche ainsi que ses difficultés ;
- Une 2^{de} session, portant sur les éléments de base des nouvelles technologies de l'information et de la communication
- Une 3^{ème} session consacrée à l'importance des NTIC dans la communication

Mesdames et Messieurs,

Je vous rappelle que cette formation est destinée aux membres du RAFEP, en leur capacité de disséminer les connaissances acquises. Nous considérerons que nos objectifs seront atteints, quand les leçons et les techniques dispensées seront assimilées par les participantes qui à leur tour les transmettront à leurs compatriotes une fois de retour dans leurs pays respectifs.

Je voudrais à cette occasion rendre un vibrant hommage à toutes les femmes du RAFEP et à leur tête Madame..... Présidente RAFEP, pour tous les efforts qu'elles ne cessent de déployer pour améliorer la condition des femmes africaines qui opèrent dans le secteur des pêches.

Il va sans dire que la tenue de cette rencontre sur une thématique aussi importante augure d'une mobilisation et d'une prise de conscience de la part des femmes de la pêche de la nécessité de relever les défis de la qualité et de la mise à niveau aux nouvelles normes et exigences du commerce du poisson au service d'un objectif partagé de gestion durable, de transparence des activités de la pêche et de sécurité alimentaire.

Avant de terminer mon propos, je voudrais remercier tous les partenaires de la COMHAFAT, sans qui cet atelier n'aurait pu se tenir. Je pense bien sûr à l'OFCE, qu'il trouve ici, l'expression de ma profonde gratitude.

Je vous souhaite plein succès dans vos travaux et vous remercie de votre attention.

Speech of Mrs Baliaba :

Monsieur le Représentant du Département de la Pêche du royaume du Maroc ;

Monsieur le Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT ;

**Monsieur le Directeur de l'Institut de Technologie des Pêches Maritimes
Larache ;**

Mes chères Collaboratrices

Distingués invités, Mesdames et Messieurs.

C'est un réel plaisir pour moi de prendre la parole devant cet auguste assemblé à l'occasion de l'ouverture de cette autre session de formation à nous destinée.

Je voudrais au nom de RAFEP et à mon nom propre souhaiter à tous et à à toutes une chaleureuse bienvenue.

Permettez-moi avant tout de remercier :

- Le Royaume du Maroc qui nous a toujours permis de nous retrouver en ses terres à bien l'occasion dont le but final est l'épanouissement de la femme Africaine de la Pêche ;
- La COMHAFAT à travers son Secrétaire Exécutif qui une fois de plus a démontré de sa volonté de faire de la professionnalisation de nos activités une réalité ;
- L'ITPM – Larache qui nous a toujours offert ses installations quand besoin s'est fait savoir.

Revenant sur notre thématique du jour, je voudrais dire que le thème choisie est très évocateur, vue l'environnement de plus en plus virtuel dans lequel nous exerçons nos professions respectives.

Comme nous pouvons le constater, le monde, de plus en plus tend à se dématérialiser, la nécessité d'un arrimage à cette nouvelle donne est donc plus qu'impératif si nous voulons rester compétitif et résister à la concurrence.

Internet, les réseaux sociaux, la publicité etc. sont entre autres outils moderne utilisés dans le cadre des échanges tant domestiques que régionaux et même internationaux. Maîtriser l'utilisation de ces outils c'est donc maitriser nos échanges et surtout c'est rester compétitif.

La thématique choisie « **les nouvelles techniques de l'information et de la communication –TIC- au service des femmes africains opérant dans le secteur de la Pêches** » est donc bienvenue.

Mon souhait au sortir de cet atelier est que les femmes africaines de la pêche s'approprient véritablement ces outils afin de répondre aux exigences d'un marché qui se veut de plus en plus virtuel est très compétitif.

Je voudrais enfin inviter toutes les participantes à être actives afin de tirer toute la substance de cet atelier. Aux facilitateurs, je vous invite à ne ménager aucun effort pour faciliter notre compréhension.

Enfin je voudrais souhaiter à tous et toutes un bon atelier.
Je vous remercie.